



## Consejo Económico y Social

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1999/53  
27 de agosto de 1999

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS  
Subcomisión de Promoción y Protección  
de los Derechos Humanos  
51º período de sesiones  
Tema 5 del programa

### LA APLICACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS CON RESPECTO A LA MUJER

Carta de fecha 26 de agosto de 1999 dirigida al Presidente  
del 51º período de sesiones de la Subcomisión por el  
Representante Permanente del Pakistán ante la  
Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra

1. Tengo el honor de dirigirme a usted en relación con la resolución L.24 de la Subcomisión, de 25 de agosto de 1999, titulada "La situación de las mujeres y las niñas en el Afganistán".
2. Cuando se aprobó la resolución, el delegado que sostenía representar al Afganistán, en lugar de concentrarse en el tema de la resolución, emitió acusaciones infundadas contra el Pakistán. Ello es lamentable. Creemos que, puesto que utilizó la ocasión con fines políticos, había motivos más que suficientes para haber declarado improcedente su intervención.
3. La delegación del Pakistán no pudo responder a las alegaciones hechas en su contra porque se le dijo que los procedimientos de la Subcomisión no incluían el derecho de réplica. En realidad, la delegación que sostenía representar al Afganistán gozó así de inmunidad por falta de réplica del país al que había deliberadamente calumniado en el seno de la Subcomisión. Esto no es ni justo ni democrático.
4. Se nos ha recomendado que comuniquemos por escrito nuestra respuesta a la declaración hecha, para que quede reflejada en las actas de la sesión. Espero que las siguientes opiniones del Gobierno del Pakistán se recojan plenamente en las actas de la sesión.

"El noble pueblo afgano esperaba que se restableciera la paz después de un decenio de ocupación extranjera del país. Lamentablemente, la realización de ese sueño aún parece distante y difícil de alcanzar, debido a los conflictos internos del Afganistán.

"Ningún país ha sufrido tanto por el conflicto del Afganistán como el Pakistán. Por consiguiente, el Pakistán tiene el máximo interés en el restablecimiento de la paz en el Afganistán. La política del Pakistán ha sido en todo momento promover una solución pacífica y negociada en el Afganistán. El Pakistán es el único país que sigue trabajando con todas las partes afganas en conflicto.

Poco después de asumir el cargo en febrero de 1997, el Primer Ministro del Pakistán, Muhammad Nawaz Sharif, lanzó una iniciativa de paz en el Afganistán. Ello culminó en la reunión de un Comité Directivo en Islamabad, en abril de ese año, con el propósito de elaborar las modalidades de una convención de especialistas en derecho islámico para examinar los problemas del Afganistán de conformidad con la Ley cherámica y con las tradiciones del país. Aunque el Comité Directivo logró unos progresos considerables, el proceso fracasó por divergencias secundarias entre las partes afganas.

Respaldamos firmemente el proceso iniciado bajo los auspicios de las Naciones Unidas en el marco del Grupo de los Seis más Dos, y no cejamos en el esfuerzo por promover la reconciliación entre el Gobierno talibán y la Alianza del Norte. A este respecto, los esfuerzos más reciente para lograr la paz en el Afganistán mediante un diálogo amplio entre las diversas partes afganas consistió en las conversaciones de Dushanbe celebradas dos días atrás. El Pakistán prosigue sus esfuerzos para restablecer la paz en el Afganistán.

El Pakistán ha respetado siempre la soberanía y la integridad territorial del Afganistán. Cree que el logro de la paz en ese país no será posible mientras no cese toda intervención externa en el Afganistán. El embargo del año pasado, por las autoridades kirguisas, de un tren cargado de armas con destino a la llamada Alianza del Norte (700 toneladas, según algunos informes) demuestra que el Afganistán sigue recibiendo enormes suministros de armas en forma de contrabando. A este respecto, hemos abogado constantemente por un embargo total del suministro de armas a todas las partes en el conflicto afgano.

Las alegaciones hechas contra el Pakistán por la persona que representaba a una facción fueron interesadas y contraproducentes."

5. Espero que en el informe del 55º período de sesiones de la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos se recoja el texto íntegro de nuestras observaciones.

(Firmado):

Munir Akram  
Embajador  
Representante Permanente